

BERNZOMATIC

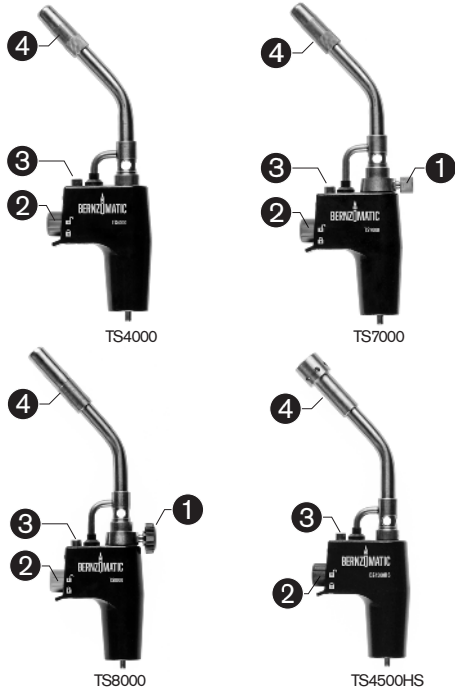
SINCE 1876



TS4000, TS7000, TS8000, BZ4500HS

DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS
NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS
NO DESECHER ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES
NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES

BERNZOMATIC.COM



ENGLISH | ANGLAIS | INGLÉS | INGLÊS

DANGER

This torch is used with a flammable product. Failure to comply with these Warnings and Instructions may result in an explosion or fire that may cause property damage, serious personal injury or death.

Read and comply with the instructions and warnings in this manual and familiarize yourself with the torch before lighting and using. Review instructions and warnings periodically to maintain awareness. Do not try to operate before reading instructions.

Torches are to be used only with hand held gas cylinders specifically designated for use with torches.

WARNING: This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov. **Wash hands after handling.**

- Keep torch out of reach of children and anyone who has not read instructions. Do not point torch towards face, other persons or flammable objects. Never attempt to use torch as a cigarette lighter. Disconnect cylinder when not in use.
- Never attempt to modify the torch construction and never use unapproved accessories or fuels.
- Treat the torch as you would any fine tool or instrument. Do not drop, throw, or otherwise abuse.
- Do not use a leaking, damaged or malfunctioning torch.
- Always wear safety glasses, protective

gloves and use proper tools to handle hot work.

- Radiant energy can harm your eyes. Wear glasses having an appropriate lens shade number (see 29 CFR 1926.102) for the torch operation being done; brazing and light cutting (3 or 4), medium cutting and light welding (4 or 5), heavy cutting and medium/heavy welding (5-8).
- Work only in well-ventilated areas. Avoid the fumes from fluxes, lead-based paint, and all metal heating operations. Be careful to avoid fumes from cadmium plating and galvanized metal- remove these coatings in the area to be heated by filing or sanding prior to heating.
- Never use torch to strip lead paint.
- Be careful when using the torch outdoors on sunny or windy days. Bright light makes it difficult to see the torch's flame. Wind may carry the torch's heat back towards you or other areas not intended to be heated. Windy conditions may also cause sparks to be blown into other areas with combustible materials.
- Heating a surface may cause heat to be conducted to adjoining surfaces that may be combustible or become pressurized when heated. Always check to make sure no unintended parts or materials are being heated.
- Be aware that the tip of the torch can get extremely hot during use. Take precautions to protect yourself and others from accidental burns.
- Never use the torch on or near combustibles. Be careful around motor vehicles or any gasoline-fired products and beware of hidden fuel lines and tanks.
- Always make certain the torch is placed on a level surface when connected to the fuel cylinder to reduce the risk of accidental tip over. Be sure the torch is not pointed in a direction which could cause nearby objects to ignite when the torch is set down.
- Be careful not to overheat surrounding materials. Use a heat shield when necessary.
- Never leave the torch unattended when lit.
- Never attempt to repair or heat a gasoline tank, a chemical drum an aerosol can, a compressed gas container that held flammable liquid or gas or any other chemical. Heating these is extremely dangerous, especially after they have been emptied because vapors may still be in the container.
- Always have a fire extinguisher and a bucket of water near the torch and work area.
- This torch consumes oxygen and must only be used in well ventilated areas. Do not use in a confined space.

ASSEMBLY

- Turn ignition knob (2) to LOCKED position.
- For models TS7000 and TS8000, make sure regulator valve is off by turning flame adjustment knob (1) clockwise until it stops. A light stop is sufficient. Do not force. (Note: the TS4000/BZ4500HS is not equipped with a flame adjustment knob.)
- Hold torch so that burn tip (4) is pointed away from persons and flammable materials. Thread gas cylinder into regulator/torch body. Hand tighten only. Do not force.
- Check all joints and couplings periodically to insure against loose connections. With valve open, without lighting, test all connections with soapy water. If bubbles appear, gas is leaking and torch must be repaired. NEVER USE A FLAME TO CHECK FOR LEAKS. Make this test in a well ventilated and spark-free area and where there are no open flames.

LIGHTING AND OPERATION

CAUTION: Tipping the gas cylinder more than 60 degrees from its upright

position may cause torch to flare. The torch has a built-in regulator that controls pressure and reduces the risk of pulsating or yellow flames when used other than upright. It is recommended to start working with a disposable hand torch cylinder at room temperature and to keep torch upright as much as possible.

- For models TS7000 and TS8000, open regulator valve fully by turning flame adjustment knob (1) counter clockwise until it stops. Do not force. Always fully open valve when lighting to prevent damage to ignition system. (Except TS4000/BZ4500HS, that does not include a flame adjustment knob.) Never look into the burner tube (4) or point in unsafe direction.
- Turn ignition button (2) to UNLOCK position.
- Point the torch in a safe direction and pull ignition button (2) toward you. Repeat if necessary. Keep ignition button depressed and adjust the flame size by turning the flame regulating knob (1). (Except TS4000/BZ4500HS, that does not include a flame adjustment knob.) When ignition button (2) is released the flame is automatically extinguished.

To engage flame lock feature

- While ignition button (2) is depressed, press flame lock button (3).
- To release flame lock, pull ignition button (2) until flame lock button (3) releases.
- After flame is extinguished, turn ignition button to LOCKED position.

After use

- Return the ignition button (2) to LOCKED position.
- Make sure the regulator valve is closed by turning flame adjustment knob (1) fully clockwise until it stops. Do not force. (Except TS4000/BZ4500HS.)
- Remove cylinder from torch when not in use.
- With the torch disconnected from the cylinder, point torch in a safe direction and pull ignition button (2) to release gas in the torch

ADDITIONAL WARNINGS

- Make sure the torch is cool before installing or removing cylinder and accessories. Using the torch with a low flame can cause damage to the burn tube and ignition system.
- Check all joints and couplings periodically to insure against loose connections. With valve open, without lighting, test all connections with soapy water. If bubbles appear, gas is leaking and torch must be repaired or replaced. NEVER USE A FLAME TO CHECK FOR LEAKS. Make this test in a well ventilated and spark-free area and where there are no open flames.
- In cold weather the size of the flame will be smaller. To produce a larger flame, pre-warm the cylinder to room temperature prior to use.

STORAGE

REMOVE CYLINDER FROM TORCH WHEN NOT IN USE

- Turn ignition button to the LOCKED position. Make sure regulator valve is closed by turning flame adjustment knob fully clockwise until it stops. (Except TS4000/BZ4500HS.) Do not force.
- When torch is cool, disconnect cylinder and store torch and cylinder separately and out of reach of children. Observe cautions on cylinder label.
- Do not expose cylinders to temperatures in excess of 120°F.
- Store cylinders in well ventilated areas.

LIMITED LIFETIME WARRANTY

Bernzomatic warrants to the original purchaser that this product is free from defects in material and workmanship for as long as you own your TS4000, TS7000, T757, TS8000, BZ4500HS, or BZ8250. This warranty is valid

for all purchases of the TS4000, TS7000, T757, TS8000, BZ4500HS, and BZ8250 on or after June 1, 2016. This warranty does not apply to product that has been damaged as a result of improper maintenance, accident or other misuse, or which fails to operate due to normal wear and tear. This warranty is void if the product is repaired or modified in any way by anyone other than Bernzomatic.

Bernzomatic will repair the product if it proves to be defective in materials or workmanship. At the choice of Bernzomatic, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. The sole obligation of Bernzomatic and your exclusive remedy under this warranty are limited to such repair or replacement.

To make a claim under this Limited Lifetime Warranty, contact any Bernzomatic retailer or contact Bernzomatic directly at 1-800-359-9678. A service representative will assist you. Please provide proof of date of purchase when making a claim.

Bernzomatic makes no other warranties concerning the product. In no event shall Bernzomatic be liable for incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

FRENCH | FRANÇAIS | FRANCÉS | FRANCÊS

DANGER

Ce chalumeau est utilisé avec un produit inflammable. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions peut provoquer une explosion ou un incendie qui pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

Lire et suivre les instructions et les avertissements contenus dans ce guide et prendre le temps de se familiariser avec le chalumeau avant de l'allumer et de l'utiliser. Réviser régulièrement les instructions et les avertissements afin de se rappeler les procédures à suivre. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir lu les instructions.

Les chalumeaux ne doivent être utilisés qu'avec des bouteilles à gaz portatives, expressément réservées aux chalumeaux.

AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, dont le plomb, lequel est reconnu par l'État de la Californie comme cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples renseignements, visiter le site www.P65Warnings.ca.gov. **Se laver les mains après chaque utilisation.**

- Garder le chalumeau hors de portée des enfants et de toute personne qui n'a pas lu les instructions. Ne pas orienter le chalumeau en direction du visage, d'autrui ou d'objets inflammables. Ne jamais tenter d'utiliser le chalumeau comme briquet pour allumer une cigarette.
- Enlever le chalumeau de la bouteille lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jamais tenter de modifier le mécanisme du chalumeau et ne jamais utiliser d'accessoires ou de combustibles non approuvés.
- Prendre soin du chalumeau comme de tout autre outil ou instrument de qualité. Ne pas laisser tomber ou lancer le chalumeau et ne pas l'utiliser de façon abusive.
- Ne pas utiliser le chalumeau s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il fonctionne mal. Toujours porter des lunettes de protection et des gants protecteurs et utiliser des outils appropriés pour manipuler les matériaux chauds.
- L'énergie rayonnante peut blesser la vue. Porter des lunettes avec filtre dont le numéro est approprié

(cf. 29 CFR 1926.102) pour le travail effectué au chalumeau : brasure et découpage de matériaux minces (3 ou 4), découpage de matériaux d'épaisseur moyenne et soudage léger (4 ou 5), découpage de matériaux épais et soudage moyen/intensif (5 à 8).

- Travailler uniquement dans des endroits bien ventilés. Éviter les vapeurs de flux, de peinture à base de plomb et de tout métal chauffé. Éviter les vapeurs de cadmiage et de métaux galvanisés; enlever ces revêtements des surfaces à chauffer en les grattant ou en les ponçant avant de les chauffer.
- Ne jamais utiliser le chalumeau pour décaper de la peinture à base de plomb.
- Faire preuve de prudence lorsque le chalumeau est utilisé à l'extérieur lors de journées ensoleillées ou par grand vent. Il est plus difficile de voir la flamme en plein soleil. Le vent pourrait détourner la flamme vers l'ouvrier ou dans une direction imprévue. Le vent pourrait également transporter des étincelles vers des matières combustibles.
- Chauffer une surface peut permettre à la chaleur de se communiquer aux surfaces adjacentes qui pourraient être combustibles ou se pressuriser lorsqu'elles sont chauffées. Toujours vérifier qu'aucune pièce ni aucun matériel ne sont chauffés involontairement.
- Le bec du chalumeau peut devenir extrêmement chaud lors de l'utilisation. Prendre toutes les mesures appropriées pour se protéger et protéger autrui contre les brûlures accidentelles.
- Ne jamais utiliser le chalumeau sur des combustibles ou à proximité de ceux-ci. Faire preuve de prudence près des véhicules à moteur et de tout appareil à essence et prendre garde aux conduites et aux réservoirs de carburant dissimulés.
- Toujours s'assurer que le chalumeau est placé sur une surface de niveau lorsqu'il est raccordé à la bouteille de combustible afin de réduire les risques de basculement accidentel. S'assurer que, lorsque le chalumeau est déposé, il n'est pas orienté dans une direction qui risquerait d'enflammer des objets à proximité.
- Faire attention de ne pas surchauffer les matières adjacentes. Utiliser au besoin un bouclier thermique.
- Ne jamais laisser le chalumeau sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Ne jamais tenter de réparer ou de chauffer un réservoir à essence, un récipient de produits chimiques, un aérosol, un contenant de gaz comprimé qui a contenu un liquide, un gaz ou tout autre produit chimique inflammable. Chauffer ces contenants est extrêmement dangereux, surtout après les avoir vidés, car des vapeurs risquent d'y être encore présentes.
- Toujours avoir un extincteur et un seau d'eau à proximité du chalumeau et de l'endroit où le chalumeau est utilisé.
- Ce chalumeau consomme de l'oxygène; il ne doit être utilisé que dans des endroits bien ventilés. Ne pas utiliser le chalumeau dans un espace clos.

ASSEMBLAGE

- Tourner la gâchette (2) à la position VERROU (cadenas fermé).
- Modèles TS7000 et TS8000 : Fermer le manodétendeur, en tournant à bloc à la main, dans le sens horaire, la molette de réglage de la flamme (1). Il suffit que le bouton se rende en bout de course. Ne pas forcer. (Remarque : Le TS4000/BZ4500HS ne comporte pas de molette de réglage de flamme.)
- Tenir le chalumeau de manière à ce que le tube de brûleur (4) ne soit pas orienté en direction des personnes ou de matières inflammables. Visser la bouteille de gaz sur le corps du manodétendeur/du chalumeau. Serrer uniquement à la main. Ne pas forcer.
- Vérifier régulièrement le serrage de tous les joints et raccords; resserrer s'il y a lieu. Le manodétendeur ouvert et le

chalumeau éteint, vérifier l'étanchéité des raccords avec de l'eau savonneuse. La présence de bulles indique une fuite de gaz : réparer le chalumeau. NE JAMAIS UTILISER UNE FLAMME POUR DÉTECTER DES FUITES. Procéder à l'essai d'étanchéité dans un endroit bien ventilé, exempt d'étincelles et de flammes nues.

ALLUMAGE ET UTILISATION

MISE EN GARDE : Incliner la bouteille de combustible à plus de 60° de la verticale pourrait causer un effet de torche. Le chalumeau comporte un détendeur intégré qui contrôle la pression et réduit les risques de flammes intermittentes ou jaunes lorsqu'on l'incline. Il est recommandé de commencer à travailler avec une bouteille jetable à la température ambiante et de maintenir autant que possible le chalumeau à la verticale.

- Modèles TS7000 et TS8000 : Ouvrir à bloc la molette de réglage (1) dans le sens antihoraire. Ne pas forcer. Toujours ouvrir complètement la molette/ le manodétendeur lors de l'allumage pour éviter d'endommager le système d'allumage. (Sauf TS4000/BZ4500HS, qui ne comportent pas de molette de réglage de la flamme.) Ne jamais regarder dans le tube de brûleur (4) ou le pointer dans une direction non sécuritaire.
- Tourner la gâchette (2) à la position OUVERT (cadenas ouvert).
- Pointer le chalumeau dans une direction sécuritaire, puis appuyer sur la gâchette (2). Répéter au besoin. Continuer d'appuyer sur la gâchette tout en tournant la molette de réglage de la flamme (1). (Sauf TS4000/BZ4500HS, qui ne comportent pas de molette de réglage de la flamme.) La flamme s'éteint lorsqu'on relâche la gâchette (2).

Fermeture du verrou de flamme

- Tirer la gâchette (2), appuyer sur le verrou de flamme (3) et relâcher la gâchette.
- Pour ouvrir le verrou, appuyer sur la gâchette (2) jusqu'à ce que le verrou s'ouvre (3).
- Une fois le chalumeau éteint, tourner la gâchette à la position VERROU (cadenas fermé).

Après l'utilisation

- Remettre la gâchette (2) à la position VERROU (cadenas fermé).
- Fermer le manodétendeur en tournant à bloc à la main la molette de réglage (1) dans le sens horaire. Ne pas forcer. (Sauf TS4000/BZ4500HS.)
- Enlever la bouteille du chalumeau lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Une fois le chalumeau détaché de la bouteille, pointer le chalumeau dans une direction sécuritaire, puis appuyer sur la gâchette (2) pour évacuer le gaz.

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- S'assurer que le chalumeau a refroidi avant de poser ou d'enlever la bouteille ou des accessoires. L'utilisation d'une flamme basse risque d'endommager le tube de brûleur et l'allumage.
- Vérifier régulièrement le serrage de tous les joints et raccords; resserrer s'il y a lieu. Le manodétendeur ouvert et le chalumeau éteint, vérifier l'étanchéité des raccords avec de l'eau savonneuse. La présence de bulles indique une fuite de gaz : réparer ou remplacer le chalumeau. NE JAMAIS UTILISER UNE FLAMME POUR DÉTECTER DES FUITES. Procéder à l'essai d'étanchéité dans un endroit bien ventilé, exempt d'étincelles et de flammes nues.
- Lorsque la température est très basse, la taille de la flamme est plus petite. Pour produire une flamme plus grande, réchauffer la bouteille à la température ambiante avant de l'utiliser.

ENTREPOSAGE

ENLEVER LA BOUTEILLE DU CHALUMEAU LORSQU'IL N'EST PAS

UTILISÉ

- Tourner la gâchette à la position VERROU (cadenas fermé). Fermer le manodétendeur en tournant à bloc à la main la molette de réglage dans le sens horaire. Suivre également les mises en garde de l'étiquette de la bouteille.
- Lorsque le chalumeau a refroidi, détacher la bouteille et entreposer le chalumeau et la bouteille séparément et hors de portée des enfants. Suivre également les mises en garde de l'étiquette de la bouteille.
- Ne pas exposer les bouteilles à une température supérieure à 49 °C (120 °F).
- Stocker les bouteilles dans des endroits bien ventilés.

GARANTIE LIMITÉE À VIE

Bernzomatic garantit à l'acheteur original que ce produit sera exempt de vice de matière et de fabrication aussi longtemps qu'il restera propriétaire de son TS4000, TS7000, T757, TS8000, BZ4500HS ou BZ8250. Cette garantie est valide pour tous les achats d'un TS4000, TS7000, T757, TS8000, BZ4500HS et BZ8250 réalisés à compter du 1^{er} juin 2016. Cette garantie ne s'applique pas aux produits endommagés par un entretien inapproprié, un accident, une mauvaise utilisation ou l'usure normale. Cette garantie est nulle et non avenue si le produit est réparé ou modifié de quelque manière que ce soit par une autre entité que Bernzomatic.

Bernzomatic réparera le produit s'il s'avère avoir un défaut de matière ou de fabrication. Bernzomatic se réserve le droit de fournir un produit de remplacement au lieu de réparer un produit défectueux. La seule obligation de Bernzomatic et votre recours exclusif en vertu de cette garantie se limitent à cette réparation ou à ce remplacement.

Pour toute réclamation au titre de cette garantie limitée à vie, communiquer avec un détaillant Bernzomatic ou joignez directement Bernzomatic au 1 800 359-9678. Un représentant du service à la clientèle vous aidera à présenter votre demande. Veuillez fournir une preuve de la date d'achat lors de la réclamation.

Bernzomatic ne fait aucune autre garantie concernant ce produit. En aucun cas Bernzomatic ne sera responsable de dommages accessoires ou indirects. Certains États et certaines provinces interdisant de limiter la durée des garanties tacites ou d'exclure les dommages accessoires ou indirects, la limitation ou l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie vous donne des droits précis reconnus pas la loi; il se peut aussi que vous ayez d'autres droits en vertu de la législation en vigueur.

SPANISH | ESPAGNOL
ESPAÑOL | ESPANHOL

PELIGRO

Este soplete se usa con un producto inflamable. Si no se cumplen estas advertencias e instrucciones, se puede producir una explosión o un incendio que pueden causar daños materiales, lesiones corporales graves o la muerte.

Lea y cumpla las instrucciones y advertencias en este manual, y familiarícese con el soplete antes de encenderlo y utilizarlo. Revise las instrucciones y advertencias periódicamente para tenerlas presente. No intente hacerlo funcionar antes de leer las instrucciones.

Los sopletes deben usarse únicamente con los cilindros de gas portátiles diseñados específicamente para su uso con sopletes.

 **ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerlo a productos químicos como el plomo, el cual el estado de California ha determinado que es cancerígeno y produce defectos congénitos u otros daños al sistema reproductivo. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov. **Lávese las manos después de manipularlo.**

- Mantenga el soplete lejos del alcance de los niños o de cualquier persona que no haya leído las instrucciones. No apunte el soplete hacia el rostro o hacia otras personas u objetos inflamables. Nunca intente usar el soplete como encendedor de cigarrillos.
- Desconecte el cilindro cuando no esté en uso.
- Nunca intente modificar la construcción del soplete y nunca use accesorios ni combustibles no aprobados.
- Trate el soplete como lo haría con cualquier herramienta o instrumento delicado. No lo deje caer, no lo lance, ni lo use inadecuadamente.
- No use un soplete que tenga fugas, esté dañado o no funcione bien.
- Siempre use gafas de seguridad, guantes de protección y las herramientas adecuadas para manipular las piezas calientes.
- La energía radiante puede dañar sus ojos. Use gafas de seguridad que tengan un número de tono de lente adecuado (consulte la norma 29 CFR 1926.102) para el uso del soplete que se realiza: soldadura fuerte y corte ligero (3 o 4), corte medio y soldadura ligera (4 o 5), corte fuerte y soldadura mediana/fuerte (5-8).
- Trabaje solamente en áreas bien ventiladas. Evite los vapores de los fundentes, la pintura a base de plomo y todas las operaciones de calentamiento de metal. Sea cuidadoso para evitar los vapores del cadmiado y del metal galvanizado. Retire estos recubrimientos del área a calentar, limándolos o lijándolos antes de calentar.
- Nunca use el soplete para desprender pintura con plomo.
- Tenga cuidado cuando use el soplete en exteriores, en días soleados o con viento. La luz brillante dificulta la visión de la llama del soplete. El viento puede llevar el calor de la llama de regreso hacia usted u o hacia otras áreas que no se desean calentar. El viento también puede hacer que las chispas vuelen a otras áreas con materiales combustibles.
- Calentar una superficie puede hacer que el calor pase a superficies adyacentes que pueden ser combustibles o se presuricen al calentarse. Siempre asegúrese de que no se estén calentando piezas o materiales no deseados.
- Tenga en cuenta que la punta del soplete puede estar extremadamente caliente durante su uso. Tome precauciones para protegerse usted y proteger a los demás de quemaduras accidentales.
- Nunca use el soplete sobre o cerca de


combustibles. Tenga cuidado cerca de vehículos motorizados o de cualquier producto alimentado con gasolina, y preste atención a tuberías o tanques de combustible que estén ocultos.

- Asegúrese siempre de que el soplete esté ubicado en una superficie nivelada cuando lo conecte al cilindro de combustible, a fin de reducir el riesgo de que se vuelque accidentalmente.
- Asegúrese de que el soplete no esté apuntando en una dirección que pueda provocar que los objetos cercanos se enciendan cuando se apoye el soplete.
- Tenga cuidado de no sobrecalentar los materiales en los alrededores. Use un protector térmico cuando sea necesario.
- Nunca deje el soplete sin supervisión cuando esté encendido.
- Nunca intente reparar o calentar un tanque de gasolina, un tambor de productos químicos, una lata de aerosol, un recipiente de gas comprimido que contenga un líquido o gas inflamable o cualquier otro producto químico. Calentar estos elementos es extremadamente peligroso, especialmente después de vaciarlos, ya que aún puede haber vapores en el recipiente.
- Siempre tenga un extintor de incendios y un balde con agua cerca del soplete y el área de trabajo.
- Este soplete consume oxígeno y se debe utilizar solamente en áreas bien ventiladas. No lo use en espacios cerrados.

ARMADO

1. Gire la perilla de encendido (2) a la posición BLOQUEADA.
2. Para los modelos TS7000 y TS8000, asegúrese de que la válvula de regulación esté cerrada; para esto, gire la perilla de ajuste de la llama (1) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga. Un tope suave es suficiente. No lo fuerce. (Nota: El modelo TS4000/BZ4500HS no está equipado con una perilla de ajuste de la llama).
3. Sostenga el soplete de modo que la punta de combustión (4) apunte en dirección opuesta a las demás personas y materiales inflamables. Enrosque el cilindro de gas en el cuerpo del regulador/soplete. Apriete a mano solamente. No lo fuerce.
4. Revise todas las uniones y los acoplamientos periódicamente para asegurarse de que no haya conexiones flojas. Con la válvula abierta, sin encender, pruebe todas las conexiones con agua jabonosa. Si aparecen burbujas, existe una fuga de gas y se debe reparar el soplete. **NUNCA USE UNA LLAMA PARA DETERMINAR SI HAY FUGAS.** Realice esta prueba en un área bien ventilada y sin chispas y donde no haya llamas abiertas.

ENCENDIDO Y OPERACIÓN

 **PRECAUCIÓN:** Inclinar el cilindro de gas más de 60 grados desde su posición vertical puede hacer que el soplete estalle. El soplete tiene un regulador incorporado que controla la presión y reduce el riesgo de llamas pulsátiles o amarillas cuando se usa en otra posición que no sea la vertical. Se recomienda comenzar a trabajar con un cilindro para soplete portátil desechable a temperatura ambiente y mantener la llama en posición vertical la mayor cantidad de tiempo posible.

1. Para los modelos TS7000 y TS8000, gire la perilla de ajuste de la llama (1) en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que se detenga para abrir la válvula de regulación. No lo fuerce. Siempre abra la válvula completamente cuando lo encienda para evitar daños al sistema de ignición. (Excepto TS4000/BZ4500HS, el que no incluye una perilla de ajuste de la llama). Nunca mire adentro del tubo del quemador (4) ni apunte en una dirección que no sea segura.
2. Gire el botón de encendido (2) a la

posición DESBLOQUEAR.

3. Apunte el soplete en una dirección segura y tire del botón de encendido (2) hacia usted. Repita si fuera necesario. Mantenga el botón de encendido presionado y gire la perilla de regulación de la llama (1) para ajustar el tamaño de la llama. (Excepto TS4000/BZ4500HS, el que no incluye una perilla de ajuste de la llama). Cuando libere el botón de encendido (2), la llama se apaga automáticamente.

Para colocar la traba de la llama

1. Mientras presiona el botón de encendido (2), presione el botón de traba de la llama (3).
2. Para liberar la traba de la llama, tire del botón de encendido (2) hasta que se libere el botón de traba de la llama (3).
3. Después de que se apague la llama, gire el botón de encendido a la posición BLOQUEADA.

Después de usar

1. Devuelva el botón de encendido (2) a la posición BLOQUEADA.
2. Para asegurarse de que la válvula de regulación esté cerrada, gire la perilla de ajuste de la llama (1) completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga. No lo fuerce. (Excepto TS4000/BZ4500HS).
3. Quite el cilindro del soplete cuando no lo use.
4. Con el soplete desconectado del cilindro, apunte el soplete en una dirección segura y tire del botón de encendido (2) para liberar el gas en el soplete.

ADVERTENCIAS ADICIONALES

- Asegúrese de que el soplete esté frío antes de instalar o retirar el cilindro y los accesorios. El uso del soplete con una llama baja puede causar daños en el tubo del quemador y el sistema de ignición.
- Revise todas las uniones y los acoplamientos periódicamente para asegurarse de que no haya conexiones flojas. Con la válvula abierta, sin encender, pruebe todas las conexiones con agua jabonosa. Si aparecen burbujas, existe una fuga de gas y se debe reparar o reemplazar el soplete. **NUNCA USE UNA LLAMA PARA DETERMINAR SI HAY FUGAS.** Realice esta prueba en un área bien ventilada y sin chispas y donde no haya llamas abiertas.
- En climas fríos, el tamaño de la llama será más pequeño. Para producir una llama más grande, lleve el cilindro a temperatura ambiente antes de usarlo.

ALMACENAMIENTO

QUITEL CILINDRO DEL SOPLETE CUANDO NO LO USE

1. Gire el botón de encendido a la posición BLOQUEADA. Para asegurarse de que la válvula de regulación esté cerrada, gire la perilla de ajuste de la llama completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga. (Excepto TS4000/BZ4500HS). No lo fuerce.
2. Cuando el soplete esté frío, desconecte el cilindro y almacene el soplete y el cilindro por separado y lejos del alcance de los niños. Observe las precauciones que se encuentran en la etiqueta del cilindro.
3. No exponga los cilindros a temperaturas mayores que 49 °C (120 °F).
4. Almacene los cilindros en áreas bien ventiladas.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Bernzomatic garantiza al comprador original que este producto no tiene defectos de material o mano de obra por el tiempo que usted sea propietario del TS4000, TS7000, T757, TS8000, BZ4500HS o BZ8250. Esta garantía es válida para todas las compras de TS4000, TS7000, T757, TS8000, BZ4500HS y BZ8250 a partir del 1 de junio de 2016. Esta garantía no

cubre los productos dañados debido a un mantenimiento inadecuado, accidentes u otros usos indebidos, o que dejan de funcionar debido al desgaste normal. La garantía quedará nula si el producto fue reparado o modificado de alguna forma por alguien que no sea Bernzomatic.

Bernzomatic reparará el producto si se comprueba que presenta fallas de material o mano de obra. A opción de Bernzomatic, podrá proporcionarse un producto de reemplazo en lugar de reparar el producto defectuoso. La única obligación de Bernzomatic y su único recurso según esta garantía se limita a esta reparación o reemplazo.

Para realizar un reclamo bajo esta Garantía limitada de por vida, comuníquese con cualquier vendedor de Bernzomatic o directamente con Bernzomatic al 1-800-359-9678. Un representante de servicio lo ayudará. Sírvase proporcionar una prueba de la fecha de compra cuando efectúe el reclamo.

Bernzomatic no entrega otras garantías relacionadas con el producto. Bernzomatic no será responsable en ningún caso por daños incidentales o indirectos. Algunos estados no permiten las exclusiones o limitaciones por daños incidentales o indirectos, por lo que es probable que la exclusión o limitación anterior no corresponda.

Esta garantía le entrega derechos legales específicos y también puede contar con otros derechos que varían entre estados.

PORTUGUESE | PORTUGAÍS
PORTUGUÉS | PORTUGUÊS

PERIGO

Este maçarico é usado com um produto inflamável. Não seguir estas instruções e advertências pode provocar uma explosão ou incêndio que pode causar danos materiais, acidentes pessoais graves ou morte.

Leia e observe as instruções e advertências deste manual e familiarize-se com o maçarico antes de acendê-lo e usá-lo. Leia frequentemente as instruções e advertências para estar sempre a par das mesmas. Não tente operar o maçarico sem antes ler estas instruções.

Os maçaricos devem ser usados somente com cilindros portáteis de gás projetados especialmente para uso com maçaricos.

 **ADVERTÊNCIA:** Este produto pode causar exposição a produtos químicos como o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar defeitos congênitos ou danos reprodutivos. Para obter mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov. **Lave as mãos após o manuseio.**

- Mantenha o maçarico longe do alcance de crianças e de pessoas que não tenham lido as instruções de uso. Não aponte o maçarico em direção ao rosto, outras pessoas ou objetos inflamáveis. Nunca use o maçarico para acender cigarros.
- Desconecte o cilindro quando não estiver em uso.
- Nunca tente modificar a construção do maçarico e nunca use acessórios ou combustíveis não aprovados.
- Cuide do maçarico como faria com uma ferramenta ou instrumento delicado. Não deixe cair, não jogue, nem pratique excessos com o maçarico.
- Não use o maçarico se ele estiver vazando, danificado ou funcionando incorretamente.
- Use sempre óculos e luvas de proteção e as ferramentas próprias para o trabalho com calor.
- A energia radiante pode causar danos aos olhos. Use óculos de lente escura com número adequado (consulte a 29 CFR 1926.102) para a operação do maçarico que estiver sendo feita; brasagem e corte leve (3 ou 4), corte

médio e solda leve (4 ou 5), corte pesado e solda média/pesada (5 a 8). Trabalhe somente em áreas bem ventiladas.

- Evite os vapores de metais fundentes, pinturas à base de chumbo e todas as operações de aquecimento de metal. Tenha cuidado para evitar os vapores produzidos durante a eletrodeposição de cádmio e galvanização de metais. Remova esses revestimentos da área a ser aquecida usando lima ou lixa antes de aquecer.
- Nunca use o maçarico para retirar tinta à base de chumbo.
- Tenha cuidado ao usar o maçarico ao ar livre em dias ensolarados ou de muito vento. Com sol forte fica difícil enxergar a chama do maçarico. O vento pode soprar o calor do maçarico na sua direção, ou para outras áreas que não devem ser aquecidas. Ventos também podem fazer com que centelhas sejam sopradas para outras áreas onde haja material combustível.
- Aquecer uma superfície pode fazer com que o calor seja conduzido para as superfícies vizinhas, que podem ser combustíveis ou se tornarem pressurizadas quando aquecidas. Verifique sempre para que nenhuma peça ou material seja aquecido inadvertidamente.
- Fique atento porque o bico do maçarico pode esquentar muito durante o uso. Seja precavido e proteja a si e às outras pessoas contra queimaduras.
- Nunca use o maçarico em materiais combustíveis ou próximo a eles. Fique atento quando estiver próximo a veículos motorizados ou quaisquer produtos movidos a gasolina, bem como de tubulação/mangueiras e tanques de combustível que possam estar ocultos.
- Quando conectado a um cilindro de combustível, verifique sempre se o maçarico está sobre uma superfície nivelada para reduzir o risco de tombamento acidental. Depois de usar o maçarico, não o deixe apontado para uma direção que possa provocar a ignição dos objetos que estiverem perto.
- Tenha cuidado para não sobreaquecer os materiais ao redor. Se necessário, use uma proteção térmica.
- Quando aceso, nunca deixe o maçarico sem supervisão.
- Nunca tente reparar ou aquecer um tanque de gasolina, um tambor com produto químico, uma lata de aerossol ou um recipiente de gás comprimido que conteve algum líquido inflamável, gás ou outro produto químico. Aquecê-los é extremamente perigoso, especialmente após serem esvaziados, uma vez que ainda pode haver vapores no recipiente.
- Tenha sempre um extintor de incêndio e um balde de água perto do maçarico e da área de trabalho.
- Este maçarico consome oxigênio e deve ser usado somente em áreas bem ventiladas. Não use o maçarico em espaços confinados.


MONTAGEM

1. Gire o botão de ignição (2) até a posição TRAVADA.
2. Para modelos TS7000 e TS8000, verifique se a válvula reguladora está desligada girando o botão de controle de chama (1) no sentido horário até ele parar. Basta uma parada leve. Não force. (Observação: o TS4000/BZ4500HS não está equipado com um botão de controle de chama.)
3. Segure o maçarico com o bico do queimador (4) apontando para longe de pessoas e material inflamável. Rosqueie o cilindro de gás para dentro do corpo do regulador/maçarico. Aperte apenas com a mão. Não force.
4. Verifique regularmente todas as juntas e os acoplamentos para garantir que nenhuma conexão esteja solta. Com a válvula aberta, sem acender, teste todas as conexões com uma solução de água e sabão. Formação de bolhas indica

vazamento do gás e o maçarico deve ser reparado.

NUNCA USE UMA CHAMA PARA VERIFICAR VAZAMENTOS. Faça este teste em uma área bem ventilada, sem centelhas e onde não haja chamas descobertas.

ACENDIMENTO E OPERAÇÃO

 **CUIDADO:** Inclinar o cilindro de gás mais do que 60 graus em relação à sua posição vertical pode causar labaredas. O maçarico tem um regulador acoplado que controla a pressão e reduz o risco de crepitação ou chamas amarelas quando estiver em uso em posição não vertical. Recomenda-se começar a usar um cilindro portátil descartável na temperatura ambiente e manter a chama o mais vertical possível.

1. Para modelos TS7000 e TS8000, abra a válvula reguladora totalmente girando o botão de controle de chama (1) no sentido anti-horário até ele parar. Não force. Sempre abra totalmente a válvula ao acender para evitar danos ao sistema de ignição. (Com exceção do TS4000/BZ4500HS, que não inclui botão de controle de chama.) Nunca aproxime os olhos do tubo do queimador (4) nem aponte o tubo para uma direção não segura.
2. Gire o botão de ignição (2) para a posição DESTRAVADA.
3. Aponte o maçarico para uma direção segura e puxe o botão de ignição (2) na sua direção. Repita, se necessário. Mantenha o botão de ignição pressionado e ajuste o tamanho da chama girando o botão de controle de chama (1). (Com exceção do TS4000/BZ4500HS, que não inclui botão de controle de chama.) Quando o botão de ignição (2) é liberado, a chama se apaga automaticamente.

Para ativar o recurso de trava da chama

1. Enquanto o botão de ignição (2) estiver pressionado, aperte o botão de trava da chama (3).
2. Para liberar a trava da chama, puxe o botão de ignição (2) até soltar o botão de trava da chama (3).
3. Quando a chama se apagar, gire o botão de ignição para a posição TRAVADA.

Após o uso

1. Retorne o botão de ignição (2) para a posição TRAVADA.
2. Verifique se a válvula reguladora está fechada girando o botão de controle de chama (1) totalmente no sentido horário até ele parar. Não force. (Excepto TS4000/BZ4500HS.)
3. Desconecte o cilindro do maçarico quando não estiver em uso.
4. Após desconectar o maçarico do cilindro, aponte o maçarico para uma direção segura e puxe o botão de ignição (2) para liberar o gás do maçarico.

ADVERTÊNCIAS ADICIONAIS

- Verifique se o maçarico esfriou antes de instalar ou remover o cilindro e acessórios. Usar o maçarico com uma chama baixa pode causar danos ao tubo do queimador e ao sistema de ignição.
- Verifique regularmente todas as juntas e os acoplamentos para garantir que nenhuma conexão esteja solta. Com a válvula aberta, sem acender, teste todas as conexões com uma solução de água e sabão. O surgimento de bolhas é uma indicação de vazamento e o maçarico deve ser reparado ou substituído. **NUNCA USE UMA CHAMA PARA VERIFICAR VAZAMENTOS.** Faça este teste em uma área bem ventilada, sem centelhas e onde não haja chamas descobertas.
- O tamanho da chama é menor em climas frios. Para produzir uma chama maior, pré-aqueça o cilindro até a temperatura ambiente antes de usá-lo.

ARMAZENAMENTO

REMOVA O CILINDRO DO MAÇARICO QUANDO NÃO ESTIVER EM USO

1. Gire o botão de ignição para a posição TRAVADA. Verifique se a válvula reguladora está fechada girando o botão de controle de chama totalmente no sentido horário até ele parar. (Excepto TS4000/BZ4500HS.) Não force.
2. Quando estiver frio, desconecte o cilindro e guarde o maçarico e o cilindro separadamente, fora do alcance de crianças. Observe também os avisos no rótulo do cilindro.
3. Não exponha os cilindros a temperaturas acima de 49 °C (120 °F).
4. Armazene os cilindros em áreas bem ventiladas.

GARANTIA VITALÍCIA LIMITADA

A Bernzomatic garante ao comprador original que este produto não contém defeitos de materiais nem de fabricação enquanto o TS4000, TS7000, T757, TS8000, BZ4500HS ou BZ8250 pertencer a você. Essa garantia é válida para todas as compras de produtos TS4000, TS7000, T757, TS8000, BZ4500HS e BZ8250 em 1º de junho de 2016 ou após essa data. Essa garantia não cobre o produto que foi danificado como resultado de uso inadequado, acidente ou qualquer outro uso indevido, ou que tenha parado de funcionar devido a desgaste natural. Essa garantia será anulada se o produto for reparado ou modificado de alguma forma por qualquer pessoa que não pertença à Bernzomatic.

A Bernzomatic reparará o produto se for comprovado que há defeito de material ou de fabricação. A Bernzomatic reserva-se o direito de decidir se providenciará um produto substituto ou se reparará o produto defeituoso. A única obrigação da Bernzomatic e o único recurso do comprador nos termos desta garantia estão limitados a tal reparo ou substituição.

Para apresentar uma reclamação relativa à presente garantia vitalícia limitada, entre em contato com qualquer revendedor Bernzomatic ou entre em contato diretamente com a Bernzomatic pelo número 1-800-359-9678. Nosso representante de atendimento vai ajudá-lo. Forneça a nota fiscal com a data da compra ao apresentar uma reclamação.

A Bernzomatic não oferece outras garantias no que se referiram a este produto. De forma alguma a Bernzomatic será responsável por danos acidentais ou consequentes. Alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequentes, portanto a limitação supracitada pode não se aplicar a você.

Essa garantia lhe oferece direitos legais específicos, outros direitos podem ser aplicáveis a você dependendo do seu estado.

 **WORTHINGTON INDUSTRIES**

200 Old Wilson Bridge Road

Columbus, OH 43085

1-800-359-9678